



Gabinete Wever - Croes II

# ISLA ((•)) NLINE

Dialuna 28 Maart 2022

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

## NOTICIA DI GOBIERNO

20  
22

AÑA DI  
**INVERSION Y  
OPORTUNIDAD**







# INTEGRIDAD NO CONOCE DISTINCION DI GENERO

**“Ora bo ta para pa integridad, bo mester actua, maske ta hendenan di bo propio partido”**

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ultimo dianan ta blanco di critica pa motibo di suspension di un empleado Publico na Parlamento. Prome Minister ta reacciona y duna aclaracion di e situacion aki.

“Normalmente mi no ta reacciona riba casonan asina. Pero mi ta mira cu politiconan oponente ta purba hinca e tema aki den un direccion politico. Y p’esey mester duna aclaracion.

Ami como minister encarga cu entre otro asuntonan di personal y cu e organizacion di Parlamento, a wordo acerca pa Griffier di Parlamento pa mi firma un carta di suspension di un empleado di Parlamento.

Ta trata di un procedura standard cu Departamento di Recurso Humano ta encamina ora cuminsa un investigacion a base di un keho cu nan ricibi. Prome cu mi wordo acerca cu un peticion asina, ya e departamento a hasi un investigacion caba, pues nan ta conclui cu no ta algo sin base. Den casonan asina como minister, ami nunca ta nenga, ni maske ta hende cu mi conoce bon, manera den e caso aki.

Awor investigacion ta andando y si no haya nada mas, e suspension ta wordo kita y lo tuma un decision si e keho entrega lo conduci na un sancion disciplinario of no. Si e no conduci na un sancion disciplinario, e persona ta haya un carta den cual ta confirma esey y e persona por bolbe na trabou.

Mi kier remarca cu ta hopi importante pa tur empleado publico tin un posicion politicamente neutral den nan trabou. Sea cu bo ta na favor di gobierno of no, na pia di trabou no ta permiti pa haci cosnan politico pa ningun partido politico cu ekipo di trabou. Mucho menos si e no ta parti di e definicion di bo funcion. Esaki ta algo cu tur empleado publico ta suppose di sa.



Ami como minister ta haya mi varios biaha cu casonan asina, y cu ami mester tuma e decision fastioso di suspende un persona. Pero esey ta parti di mi trabou. Si di berdad nos kier un Aruba integro, nos mester stop di cuestiona ora departamentonan di gobierno tuma accion pa frena cosnan cu no ta bon den gobierno. Si cada biaha mester tene cuenta cu ken conoce ken, nunca nos ta libra nos pais di corrupcion. Y si e persona no a haci nada, e no tin nada di teme, indudablemente e lo sali liber di tur acusacion.

Integridad ta algo cu bo tin of bo no tin. Y si bo tin integridad bo mester actua, irrespecto si ta hende muhe of si ta hende homber. Irrespecto si ta bo propio famia of colega di bo propio partido. Si bo NO actua, e ora abo mes ta e problema.

Como Minister ami semper a asumi mi responsabilidad. Mi no ta minister pa hunga popular, mi ta minister pa haci lo corecto. Y si mi no actua, mi ta aproba actuacion no corecto y mi ta bira mescos cu nan”.



# Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## Capitulo 2 di Relato Anual 2021 di Ministerio di Prome Minister

# INTEGRIDAD TA KEDA PRIORIDAD PA

# GABINETE WEVER-CROES II

**“Nos ta kere hopi den prevencion y nos ta kere preveni ta miho cu lamenta”**



E siman aki, Parlamento ta trata Presupuesto di pais Aruba. Ya di siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a publica y entrega na Parlamento e Relato Anual 2021 di su ministerio. Den esaki, Prome Minister ta elabora riba cada cartera cu ta resorta bou di dje. Den capitulo 2, Prome Minister ta duna un relato amplio di e trabounan y logronan haci pa e periodo aki den e area di Integridad. Den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister a elabora riba e trabounan haci di Integridad.

Camara di Integridad, “Integriteitskamer”:

Esaki, Prome Minister a expresa, ta un deseo cu e tin ya pa algun aña, pa bin cu un conseho cu ta scrutina decisionnan grandi di Gobierno ora cu ta trata destahonan publico pa asina por ta sigur cu ora tin un destaho publico kico ta wordo mira, kico ta e prijs y kico ta e calidad di e producto cu ta wordo destaha.

Cu un Camara di Integridad ta bay haya un grupo di persona cu ta bay mira tambe e proceso di destaho y si reglanan di integridad a wordo sigui. Si desde principio te na final a actua segun transparencia y no tabata tin corrupcion involvi. Pasobra lamentabelmente hopi biaha proyectonan grandi cu ta wordo destaha mundialmente, tin problema di corrupcion.

“Lamentabelmente e soño di e Camara di Integridad no por a bira un realidad ainda mirando cu cada aña nos mester a corta

den nos presupuesto y nos mester pone prioridadnan na otro departamentonan. Camara di Integridad ta riba presupuesto e aña aki atrobe hunto cu Ombudsman y mi ta spera cu esaki ta departamentonan cu por bira un realidad e aña ki”, Prome Minister e enfatisa.

Bureau Integriteit Aruba, BIA:

Bureau Integriteit Aruba a wordo institui na aña 2019. Un departamento cu no tawata facil pa logra pa motibo di cortamento den presupuesto. Sinembargo, Prome Minister a indica, cu el a logra pone fondo di su ministerio un banda pa asina logra e departamento aki. A apunta un directora pa e departamento aki y tambe a tuma un persona mas den servicio, dus tin un total di 2 hende trahando eyan.

Bureau Integriteit Aruba den 2021 lo mester a cuminsa cu campananan di conscientisacion pero a sinti e necesidad mas grandi pa nan bira e meldpunt na unda tur hende por yama pa raporta cosnan cu no ta integro. Asina nan a cambia e efasis di aña pasa y nan a bay traha riba e procedura pa acepta meldingen cu tur procedura in place cu no ta solamente ricibi yamada pero percura cu tur melding ta wordo atendi cu ne y cu tur hende ta wordo trata igaul.

Aña pasa, Bureau Integriteit Aruba a ricibi 57 melding cu a bini di ciudadanonan y di empleadonan publico cu a yama pa raporta incidentenan cu nan ta pensa cu por ta kiebro di integridad. BIA ta toets y evalua cada un di e puntonan aki y ta mande door sea na e Minister responsabel, na Departamento di Recurso Humano of na Ministerio Publico. A base di esaki BIA lo sigui desaroya su mes.

Prome Minister a traspasa e cartera di Integridad pa Minister Ursell Arends na september 2021 y esey ta pone cu BIA ta resorta bou di Minister Arends Pa Gabinete Wever-Croes II, y nan ta haciendo cosnan hopi grandi y importante. Integridad ta keda prioridad pa Gabinete Wever-Croes II.

“Nan tarea lo sigui ta e parti di conscientisacion pasobra nos ta kere hopi den prevencion y nos ta kere preveni ta miho cu lamenta especialmente den e tipo di casonan aki cu bo ta mira cu hendenan tin biaha no ta realisa kico ta e problema di integridad”, Prome Minister Wever-Croes a duna di conoce.



# Ta haci apelacion na comunidad pa cuida naturalesa y respeta orden publico

## 'TA PERMITI PA CAMPA NA SITIONAN CU TRADICIONALMENTE TA CONOCI PA ESAKI'

Durante Conferencia di Prensa di Gobierno, Prome Minister di Aruba Evelyn Wever - Croes a trata e tema di campamento. Despues di dos aña cu comunidad no tabata permiti pa campa pa motibo di e cifranan di covid, e aña aki si e ta posibel. Prome Minister ta haci apelacion na comunidad pa cada ciudadano ta responsabel, sigui cuida, respeta naturalesa y reglanan di Cuerpo Policial.

Recientementedenmedionandicomunicacion a sali publicacion di cuestionamento tocante permiso pa campa. Akinan tabatin discusion tocante permisonan cu a wordo nenga na diferente sitio entre otro Fisherman's Hut y Eagle, pa cual Prome Minister a informa cu tabata trata di un mal entendimento riba e ley di ROPV cu a drenta na vigor aña pasa. E ley di plan di desaroyo teritorial ta enfoca riba entre otro conserva naturlesay beachnan. Den cuadro di esaki mester menciona cu lugarnan unda hende ta campa tradicionalmente ta cay bou di 'bestaande situaties' y ta keda intacto. Ademá, campamento no ta algo structural y pesey e tradicion di campamento por continua teniendo na



cuenta reglanan di cuerpo policial y orden publico. "Pues na Fisherman's hut caminda cu tradicionalmente hende ta campa y na Eagle unda cu tin mata y cu hende semper por a campa, ta keda posibel pa campa," Premier Wever - Croes a enfatisa.

Considerando esaki, Prome Minister ta haci peticion fuerte na henter comunidad pa cuida e beachnan. "Nos a caba di drecha e beachnan di Arashi, Boca Catalina y di Eagle, pa asina tur hende por gosa di nan. Pesey awor e ta responsabilidad di cada persona cu ta haci uzo di nan pa percura cu ta cuida nan."

Pa conclui, Prome Minister ta enfatsia riba e responsabilidad di cada ciudadano pa garantisa cu den futuro e proximo generacion tambe por gosa di e tradicion bunita aki, cu ta e temporada di campamento. "Ban gosa, cuida nos mes pa e cifranan di covid no aumenta, tene cuenta pa cuida nos beachnan, mantene e beachnan limpi y no haci locual no ta permiti."





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

### Integridad:

# SUSPENSION NO TIN NADA DI HABER CU GENERO Y PERSECUCION POLITICO SINO CU RESPONSABILIDAD

Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata punto di critica pa motibo di suspension di un empleado publico. Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister a duna un splicacion amplio riba e procedura cu ta wordo encamina den un situacion asina. Notabel a bira, cu hopi hende no sa con e procedura aki ta bay cu ta un procedura standard y transparente. Prome Minister Wever-Croes a expresa cu ta importante pa henter Aruba sa kico ta pasa ora cu den Gobierno drenta un keho di un posibel kiebrot di integridad. Sin papia di e caso individual, Prome Minister a splica e procedura cu a wordo encamina.

#### Suspension no tin nada di haber cu genero y persecusion politico:

“Principalmente pasobra mi a mira cu politiconan ta purba hinca esaki den un direccion politico bisando cu esaki ta persecusion politico y hasta mi a tuma nota cu un politico femenino a insinua cu e suspension tin di haber cu genero, cu ta door di ta un hende muhe, el a wordo suspendi y cu ami no ta sostene hende muhe”, Prome Minister a remarca.

Esaki, Prome Minister ta bisa, ta un conclusion absurdo pero importante pa aclarea. “Mi ta minister encarga cu asuntonan general y Organizacion Gubernamental”. Organizacion di Gobierno kiermeen cu Prome Minister ta encarga cu asuntonan di personal di Gobierno y pa loke ta trata e instituto specifico aki cu ta Parlamento, caminda e persona ta traha. Por lo tanto e ta resorta bou di ministerio di Prome Minister.

#### Responsabilidad:

“Ora mi a wordo acerca pa Griffier di Parlamento pa mi firma un carta, mi a firme pasobra esey ta mi responsabilidad cu mi no ta core p’e. E ta trata di un procedura standard cu Recurso Humano ta encamina ora cu cuminsa un investigacion a base di un keho cu nan a ricibi”, Prome Minister a expresa.

Prome Minister a sigui splica cu prome cu e wordo acerca cu un situacion asina, cual ta basta frecuente, ya caba a haci un investigacion na unda por conclui cu e no ta un keho sin base completamente. “Ora ami wordo acerca pa algo asina pa mi firma, mi nunca ta nenga ni maske con bon mi conoce e persona manera den e caso akinan. Talves cu duele na mi curason. Pero mi trabou y responsabilidad ta pa firma e carta”, Prome Minister a expresa.

#### Investigacion:

Investigacion ta andando y si no haya nada, e suspencion ta wordo kita y lo tuma un decision e ora si e keho tabata funda of no. Si e keho tabata funda por sigui un sancion disciplinario y si e keho no ta funda e persona por bolbe bek su trabou.

#### Empleadonan publico mester tin posicion politico neutral na trabou:

“Mi kier remarca si cu ta hopi importante pa tur empleado publico tene na cuenta cu ora cu bo ta eherciendo bo trabou, bo mester tin un posicion politico neutral den bo trabou irespecto si bo ta di acuerdo cu Gobierno of no pasobra cu ekipo of material di Gobierno no ta wordo permiti pa haci trabounan pa partidonan politico y esaki ta algo cu tur empleado publico mester sa aworaki. Ta varios empleado publico a haya nan mes den problema pa motibo di esaki.

#### Tarea cu Minister President:

Claro ora cu mi haya un caso asina, e por ta fastioso berdad pa suspende un persona asina pero e ta parti di tarea cu Minister President mester haci. Si berdad nos kier un Aruba integro manera tur hende ta bisa e ora nos mester stop di cuestiona ora instancia y departamentonan tuma pasonan pa frena cosnan cu talves no ta integro. Si cada biaha cu algo asina sosode nos mester tene cuenta cu ken conoce ken, ken no conoce y di cua partido politico bo ta of no, hamas nos ta logra un Aruba integro. Si e persona no a haci nada e ora e no tin nada di teme y indudablemente e lo sali liber di tur acusacion”, Prome Minister a enfatisa.

#### Sea bo tin Integridad of bo no tin’e:

Finalmente, Prome Minister a expresa, “Integridad ta algo cu bo tin of bo no tin. Y si bo tin integridad e ora bo mester actua irespecto si ta hende muhe of homber, si ta di bo partido of no, si ta bo propio famia of no. Si bo ta integro, bo tin cu actua pasobra si bo no actua e ora abo ta e problema.

#### No ta minister pa hunga popular sino pa haci lo corecto:

Como Minister, ami semper a asumi mi responsabilidad riba e tereno aki. Mi tin 4 aña y piko como minister y no ta prome carta di suspension cu mi ta firma y no ta prome cu mi ta firma pa un hende cu mi conoce. Mi no ta minister pa mi hunga popular sino pa mi haci lo corecto y pa carga mi responsabilidad y ohala nos tur por carga nos responsabilidad den esaki y atrobe si mi no actua e ora mi ta aproba comportacionnan cu no ta aceptabel y mi ta bira mescos cu nan”, Prome Minister a termina bisando.





## En connexion cu Dia di Himno y Bandera: MINISTER DI CULTURA XIOMARA MADURO A BISHITA SCOL BASICO XANDER BOGAERTS SCHOOL

Siman pasa Minister di Cultura Xiomara Maduro a haci un bishita na Scol Basico Xander Bogaerts esaki tabata en connexion cu celebracion di siman di Himno y Bandera. E dia aki e scol a organisa un dia cu diferente weganan popular pa e alumnonan tantp paden y como pafo di klas. Minister a haya e oportunidad di bishita e klasnan y asina tambe gosa di mira e muchanan disfruta di e weganan. Tabata un mainta hopi alegre prepara pa e docentenan pa asina e muchanan por a celebra e siman di Himno y Bandera hunto na scol. Minister Maduro ta gradici staf, personal y alumnonan pa e bunita recepcion y aprecio ricibi.





# Minister Maduro di Finansa ta informa: FITCH TAMBE TA CONFIRMA PERSPECTIVA STABIEL PA ARUBA



Gobierno a ricibi e grato noticia for di New York cu FITCH-rating tambe ta premira un futuro positivo pa economia di Aruba y pa e motibo ey a mantene e perspectiva (“outlook”) di Aruba na stabiel. E resultado aki ta igual na esun di e agencia di credito Standard & Poor’s cu recientemente tambe a publica nan resultadonan. Aña pasa FITCH a cambia e perspectiva di Aruba for di negative pa stabiel. Cu e resultado aki ta bira dos aña consecutivo cu ambos ratings agency ta confirma cu e economia di Aruba ta superando e golpinan severo cu COVID a causa na economia mundial. Gobierno ta sumamente satisfecho cu e resultado aki. E impacto enorme di COVID inicialmente a causa daño na rating di Aruba y a causa un downgrading na 2020. Awo a keda confirma cu e golpi aki no a kibra e fundeshi riba cual Aruba por traha un era nobo di recuperacion. Un outlook stabiel pa dos aña consecutivo ta indica cu e recuperacion cu a observa no ta un desaroyo incidental.

## E PROME AÑA DI COVID

Aruba ta entre e paisnan den mundo cu ta grandemente dependiente di turismo y hustamente turismo ta e sector cu a sufri mas tanto durante e pandemia. Na inicio di e pandemia varios instancia internacional a proyecta cu turismo, sector di restaurant y hotelnan lo ta entre e sectornan mas afecta. Na e momento ey analistanan a premira cu economia di Aruba lo sufri grandemente di e seramento di fronteranan y tambe otro medidanan contra COVID cu otro paisnan a tuma. Tur esakinan ta eventonan internacional cu Aruba no por controla. Aruba a cuminsa for di un posicion financiero hopi fragil pa motibo di un debe nacional cu a supera tur nivel responsabel y aceptabel. Pa motibo di esaki e capacidad di Aruba pa yega na fondonan riba mercado internacional a wordo severamente limita na momento cu e crisis a drenta. Cu esaki na bista, Fitch a downgrade Aruba den e di tres siman di e pandemia, y a



baha e rating dos notch for di BBB- pa BB. Ademas Fitch a pone expectativa pa Aruba riba negativo, pues e expectativa na e momento ey tabata cu e situacion lo por a sigui empeora. Esaki no a sosode.

## REACCION RAPIDO, EFICIENTE Y TRANSPARENTE

E raport di FITCH ta confirma cu den e prome aña di COVID Gobierno di Aruba a reacciona rapido, eficiente y a traha den forma pragmatico hunto cu Reino Hulandes pa yega na aregionan di cooperacion cu a sostene nos economia. Nos economia ta fragil bou hopi presion particularmente pa motibo di e nivel halto di debe. FITCH ta adverti cu e nivel di debe ta sigui forma un riesgo grandi pa e credit rating di Aruba. Riba esaki nan ta muestra e posibilidad cu e rating lo wordo positivamente afecta den caso cu e debe nacional cuminsa baha, sea pa motibo di bahamento di gasto of cu asistencia di Hulanda den refinanciamiento di debe.

## IMPORTANCIA DI E RATING AKI

Kizas ta bon pa para un rato y puntra “Kico e rating aki nifica p’ami”? Prome cu tur cos esaki ta indica na inversionistanan cu Aruba ta keda un pais factibel pa inversion apesar di tur reto Aruba a confronta. Inversion kiermen fondonan ta drenta nos economia. E rating pues ta importante no solamente pa logra haya inversionista nobo, pero tambe pa sigura inversionista local y di exterior cu ya caba tin placa den nos economia, cu nan inversion ta salvaguardia. Gobierno tambe ta beneficia di un bon rating, ya cu un bon rating ta yuda controla e tasa di interes riba e debe nacional. Nos tin nos dilanti awor e tarea pa reconstrui. Pa e motibo aki durante e aña cu a pasa Gobierno a atende cu tur inversionista y tur rating agencies na un forma pro-activo y transparente pa sigura nan cu Gobierno di Aruba ta trahando na un manera serio pa por recobra credibilidad financiero y logra estabilidad financiero pa Pais Aruba.



# POR ENTREGA NOMINADONAN PA COPA HUBENIL GOBERNADOR FELIPE TROMP



Comision Copa Hubenil Gobernador Felipe Tromp ta considera pa honra un hoben of instancia hubenil cu a destaca sea riba tereno deportivo, social of cultural.

Manera ta conoci, na 2020 y 2021 no por a reconoce nos talentonan hubenil debi na e pandemia. Tampoco no por a organisa e evento y pa motibo di e pandemia COVID 19, hobennan no por a practica manera custumber y desaroya nan talentonan sea riba tereno deportivo, social of cultural. Consecuentemente nan no por a destaca riba nan tereno. Otronan tabata desafia malesa y naturalesa coriendo e riesgo di wordo contagia cu e virus.

Sinembargo tin hoben y instancianan cu a sigui activo dentro di e limitacionnan debi na e presencia di e pandemia. Teniendo cuenta cu e situacion menciona e comision a haya cu pa e biaha aki haci e periodo pa bin na remarca pa gana e copa dos aña enbes di un aña. Cu esaki e comision ta desea di tene cuenta cu e situacion dificil cu e habitantenan, specialmente e hobennan di Aruba a pasa aden.

Pa bini na remarca pa gana Copa Hubenil Gobernador Felipe Tromp, e hoben por ta di e edad di seis (6) pa bintiun (21) aña y mester a destaca sea riba tereno social, cultural of deportivo durante e periodo di 1 di april 2020 pa 31 di maart 2022. No solamente mester a gana un of mas premio, pero mester por proba cu e tabata tin un trayecto exitoso localmente.

Si tin logronan internacional por agrega esaki. Mescos ta conta pa un organisacion hubenil; e miembronan cu a destaca mester ta entre e edad di seis pa bintiun aña. E lidernan por ta adulto.

E descripcion por ta acompaña pa potret, recorte di corant etc y cu nomber y telefon di persona of instancia cu ta haci e nominacion.



Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp ta dedica desde 1992 na e prome Gobernador di Aruba despues cu nos pais a haya su Status Aparte. Gobernador Tromp a sirbi nos pais durante e periodo di 1 di januari 1986 te cu 12 di maart 1992. El a nace na Aruba dia 15 di october 1917 y a fayece dia 12 di augustus 1995. Prome cu el asumi e puesto di Gobernador di Aruba, señor Tromp tabata activo riba tereno social y cultural. Den añanan 40 pa 50 e tabata activo den politica, pero tambe den enseñansa.

Por entrega nominadonan pa Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp pa aña 2022 no mas tarda cu 20 di april 2022 via email [stanleydabian@cultura.aw](mailto:stanleydabian@cultura.aw) of [nilda\\_koolman\\_131@hotmail.com](mailto:nilda_koolman_131@hotmail.com) of personalmente na Departamento di Cultura Aruba situa den J.F. Kennedy Educational Centre na Stadionweg # 37, banda di Cas di Cultura cerca señor Stanley Dabian.



# Durante Conferencia di Prensa relaciona cu su biahe di trabao: **MINISTER MADURO A SPLICA RIBA E REUNION DI VIERLANDENOVERLEG RIBA CULTURA**



Dialuna mainta durante conferencia di prensa Minister di Finansa y Cultura Xiomara Maduro a duna un relato di su biahe di trabao na comienso di luna na Hulanda. E mandatario a splica cu su biahe a concentra mas ariba e Vierlandenoverleg riba Cultura, tabata un reunion fructifero, ta trata di un foro caminda ministernan di reino ta topa pa tuma decision. Riba agenda tabata tin e trabao cu comisionnan a bin ta haci.

Tin 4 tereno riba cultura cu ta wordo atendi ta:

1. Institucion di fondo pa cultura pa por stimula y aporta na proyectonan di investigacion y documentacion riba e tema di cultura y historia di e parti Caribense den reino. E comision aki ta wordo presidi pa pais Aruba. E fondo aki ta uno special pa documenta e parti caribense den reino, nos mester mas documentacion pa asina dentro di reino, pafor di reino y pa nos mes sera conoci mas di nos cultura y historia.
2. Plan di Educacion di Cultura riba e tereno formal y informal, esaki tambe ta wordo lidera for di Aruba. Riba esaki recientemente a tuma luga un "kick-off meeting" y Aruba ta trahando ariba e historia di nos cultura pa wordo implementa den e curiculo di enseñansa. Esaki ta algo cu a wordo pidi pa hopi y den e trabao di reino ta wordo concretiza.
3. Implementa e Convenio pa Salvaguardia Herencia Cultural Intangibel, esaki ta wordo lidera pa Sint Maarten. Riba esaki por ehempel pa Aruba, Nos Dande ta un herencia cultural intangibel. Ta importante pa esaki wordo documenta. Pa Aruba nos tin e prome documentacion cla y tin hopi mas pa wordo



haci riba nos herencianan cultural intangibel.

4. Prepara e peticion pa por ratifica e Convenio pa Salvaguardia Herencia Cultural Sub-Aquatico, cual ta wordo lidera pa Hulanda. Den nos awanan teritorial tin herencia cultural cu mester wordo conserva den esaki Museo Archeologico tin su participacion activo.

Minister Xiomara Maduro a trece dilanti cu esaki ta e trabaonan cu a wordo haci den e Vierlandenoverleg riba Cultura. Na final, un acuerdo a wordo firma entre e Ministernan di Cultura di Reino, Aruba, Corsou, Sint Maarten y Secretario di Estado encarga cu Cultura cu lo sigui traha riba e 4 topiconan aki menciona.





## UN TOTAL DI 32 ENFERMERA/O A RICIBI NAN CERTIFICADO DI BASIS ACUTE ZORG (BAZ) NA HULANDA

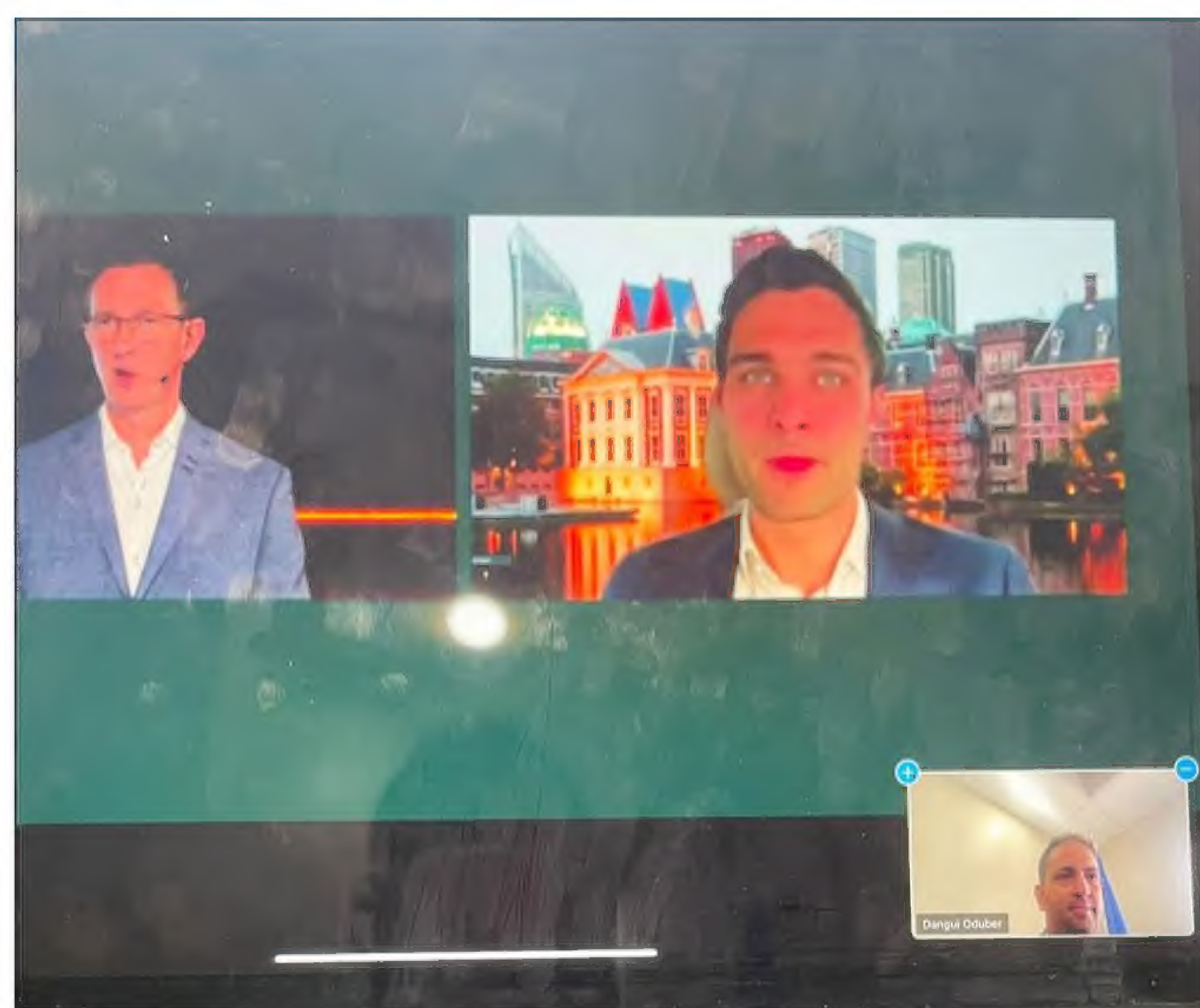
Dialuna 28 di maart Minister di Salubridad Publico Sr. Danguí Oduber tabata presente den un reunion virtual. Esaki a sosode conhuntamente cu e Staatssecretaris van Volksgezondheid, Welzijn en Sport di Hulanda (M. van Ooijen) y demas Ministernan di Salubridad Publico di entre otro Corsou (D. Pietersz-Janga) y Sint Maarten (D. Pietersz-Janga). Den esaki un total di 32 enfermera/o di Aruba a ricibi nan Certificado di Basis Acute Zorg (BAZ) di cual 14 ta di HOH y 18 ta di ImSan.

Despues di e vierlanden overleg na aña 2020 a constata cu den e islanan di Caribe Hulandes ta existi un escasez grandi di enfermera/o nan cu tin e especialidad di BAZ. Esaki tabata e caso durante e pandemia, caminda nos capacidad di profesional den cuido tabata bou un presion enorme. E especialidad aki ta yuda hopi den por ehempel un pandemia of cualkier otro situacion caminda un pashent ta yega hospital y mester di un cuido agudo of intensivo. Cuidonan cu no por warda riba un consulta di un medico general of doktor di cas, pesey ta importante pa tin enfermera/o cu tin e especialisacion aki presente den HOH y ImSan pa duna e cuido necesario ora tin mester.

E estudio di BAZ ta parti di e programa escolar di “Caribbean Health Academy” (CARIBHA) y esaki ta wordo financia pa e “Ministerie van Volksgezondheid, welzijn en Sport” (VWS) di Hulanda.

Minister Danguí Oduber a duna di conoce cu e ta hopi satisfecho cu Aruba por a brinda su profesionalnan e oportunidad pa haci e spesialisacion aki na Hulanda. Nan a haya e oportunidad pa mehora nan mes profesionalmente pa por duna un mihor cuido. Esaki ta un otro paso den mehoracion di e calidad di e cuido pero tambe e seguridad di cada asegurado, cual ta un di metanan principal pa e Ministerio di Salubridad Publico.

Minister Danguí Oduber ta segura e comunidad cu di e



maneranan aki lo sigui haci esfuerso pa mehora e calidad di cuido na Aruba. E Mandatario a trece dilanti cu lo bay sigui inverti den nos profesionalnan paso nan ta e weso di lomba di Salubridad Publico. Finalmente e mandatario ta duna un pabien na e 32 profesionalnan cu nan bunita logro personal.





## Ministerio di Husticia y Asuntonan Social: **BRANDWEER ARUBA TA SIGUI CURSO PA CERTIFICA COMO INSTRUCTORNAN LOCAL**

Durante un siman di cursonan intensivo, Brandweer Aruba a cuminsa cu e proceso pa prepara seis miembro di Cuerpo di Bombero pa bira instructornan local di Brandweer. E curso aki ta wordo duna door di “Veiligheidsinstituut Nederland” y lo dura alrededor di un luna mas. Recientemente, e seis “bevelvoerders” di Brandweer Aruba a bula pa Curacao, caminda nan lo sigui ricibi e trainingnan necesario, pa por termina e curso. E curso aki ta wordo atendi hunto cu Cuerpo di Bombero di Curacao.

Ta importante pa remarca, cu esaki ta e prome biaha cu Aruba ta logra certifica instructornan local. Incluyendo e dos prome miembronan di Cuerpo di Bombero cu a logra caba e curso caba, Aruba lo tin ocho persona certifica como instructor, pa asina por prepara e siguiente grupo di hobennan cu lo bira bombero. E dos personanan cu a logra termina e curso recientemente, a bay Curacao tambe pa asina haya “bjscholing” y asina ta actualisa riba e cursonan di instructor.

E parti di certificacion di nos localnan ta importante, pa asina por brinda un nivel mas halto di training y asina eleva e nivel di servicio y siguridad brinda door di nos Cuerpo di Bombero. Ministerio di Husticia y Asuntonan Social ta aplaudi e iniciativa di Brandweer Aruba pa percura pa sigui eleva e nivel di nos Cuerpo di Bombero.







## MINISTER ENDY CROES A REUNI CU SINDICATO DI MAESTRO DI ARUBA (SIMAR)

**Hunto cu sra Josphine Albertus a trata diferente punto di interes pa mehora Enseñansa**



Diahuebs ultimo Mandatario di Enseñansa a reuni cu representantenan di Sindicato di Maestro (SIMAR). Durante e reunion a trata cuatro punto di agenda manera entre otro; cuido na scol, e seguridad na scol, cuido pe docentenan cu ta haya 'burnout' y cu mester haya ayudo pa atende cu esaki. Minister Endy Croes a scucha cu hopi atencion e preocupacionnan treci pa dilanti alabes a informa SIMAR cu ta trahando riba un plan pa trece solucion structural pa e puntonan en cuestion.

Sra. Josephine Albertus a trece dilanti diferente punto individual cu mester di atencion manera e empleadonan publico cu nan papelnan ta tranca y pa busca un solucion. Un bon reunion SIMAR a duna di su banda cu nan ta dispuesto pa aporta mas tanto posibel cu ideanan tambe pa concretisa logronan den enseñansa pa Aruba. Minister Endy Croes cu su portanan semper habri pa enseñansa y regularmente ta keda den contacto estrecho cu SIMAR pa hunto percura pa enseñansa den su totalidad.



# MINISTER ENDY CROES A REUNI CU NICOLE HOEVERTSZ RIBA E TEMA DI WEGANAN DI REINO

Recientemente e Mandatario di Deporte a ricibi bishita di vice presidente di Comité Olimpico Internacional y Secretaria General di Comité Olimpico Arubano sra. Nicole Hoevertsz. Un bon reunion unda a elabora riba deporte den su totalidad y e vision di Minister Endy Croes pa cu deporte pe proximo cuatro añanan. Durante e reunion a papia tambe di e tema di weganan di Reino y con Comité Olimpico riba e plataforma internacional por significa algo como tambe por duna sosten of apoyo pa cu proyectonan di infraestructura manera entre otro; e 'atletiekbaan' cu ta bay tin mester pronto di un renobacion.

E tabata un encuentro fructifero unda a intercambia idea, alabes a dialoga riba fondonan disponibel pa cu deporte en general. Den luna di maart e Mandatario di Deporte tabata na Hulanda unda e la reuni cu e 'beleidsmedewerker' di Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) un bon reunion no a toca e tema di weganan di Reino pero nan tabata wak mas e direccion di 'Olympic moves' cu ta competencianan escolar. Finalisando e Mandatario a expresa cu awor lo bay traha riba esakinan y lo



mantene contacto estrecho cu Comité Olimpico Arubano den e proceso.

## A DUNA PRESENTACION Y INFORMACION NA COMISION FIHO DI ENSEÑANSA DI PARLAMENTO

### Tocante e ultimo desaroyo di e problematica di werksters di SKOA

Diamars atardi Minister Endy Croes tabata den Parlamento di Aruba pa un reunion yama pa Parlamentario Shailiny Tromp – Lee kende ta presidi comision fiho di Enseñansa. E Mandatario a expresa cu e tabata un encuentro ameno unda a duna hopi informacion di tur e negociacionnan cu a tuma luga desde cu e a tuma e cartera di Enseñansa na september 2021 te cu awe. Register Accountant Anthony Croes di Plus Accountants ta e persona cu ta presidi e comision werksters di SKOA pa duna conseho y busca un solucion pa e problematica aki.

RA. Croes a presenta na Parlamento e 'bevinding rapport' cu ta riba mesa. Mester agrega cu tur fraccion tabata presente y nan tabatin hopi pregunta unda cu tanto Register Accountant Anthony Croes como e Mandatario di Enseñansa a duna tur informacion y splicacion. Pa finalisa e Minister Endy Croes



a expresa cu e tabata un bon reunion caminda a mantene Parlamento informa di e ultimo desaroyonan cu e unico meta ta pa trece un solucion structural di awo pa dilanti pa e problematica di werksters.



# MINISTER ENDY CROES A REUNI CU DOCENTE DI MUSICA DI KONINKLIJK CONSERVATORIUM NA DEN HAAG

**Pa crea posibilidadnan y promove e estudio di musica  
bou di nos hobennan**



Diahuebs mainta den un esfera ameno Minister Endy Croes a reuni cu sra. Susan Overmeer, Coordinador di Docente di Musica na Koninklijk Conservatorium na Den Haag y Shannon Bueno kende ta den su segundo aña di estudio di docente di musica na dicho scol. Nan a biaha pa Aruba pa asina promove e estudio cerca nos hobennan. Presente ne reunion tabata sr. Carlos Bislip di Scol di Musica, Coordinador di Leerorkest Aruba, sra. Juliette van Romondt y Jaderick Croes. Koninklijk Conservatorium ta un instituto educativo na Hulanda cu ta brinda diferente estudio manera docente di musica y baile riba nivel di HBO. Ora cu e estudiante finalisa e estudio, e ta ricibi diploma riba nivel di 'eerste graads' unda e por duna les for di scol basico, secundario te hasta VWO.

Durante e reunion a elabora riba diferente topiconan manera entre otro; e importancia di tin bon docentenan di musica na Aruba, cu por traha na varios organisacionnan na Aruba, como tambe na Scol di Musica y Leerorkest. Tambe a bin pa dilanti e necesidad di tin docente di musica na Aruba. A dialoga riba e posibilidadnan pa crea oportunidad y stimula nos studentenan pa drenta conservatorium unda cu ta existi cu e estudiante mester tin e talento pero alabes ta domina e teoria. E Mandatario a expresa cu nos mester crea un brug unda cu nos musiconan



local ta prepara nos studentenan riba e parti di teoria pa nan por wordo acepta na scol y asina por tin un carera den futuro. E ta un trabou di ekipo entre scolnan, musiconan, Cas di Cultura y Leerorkest pa stimula nos hobennan. 'E tabata un bon reunion unda diferente ideanan a bin pa dilanti', e Mandatario a finalisa.



# Minister Endy Croes: TRABOUNAN A INICIA PA CU E MANEHO DI IDIOMA PE FUTURO DI ENSEÑANSA NA ARUBA

Dia 16 di maart a tuma luga reunion pa duna inicio na 'Maneho di Idioma' den Enseñansa na Aruba. Presente ne ocasion special aki tabata Minister di Finansa y Cultura Xiomara Maduro, Departamento di Enseñansa, Inspectie Onderwijs, Departamento di Cultura, UNESCO, Directivanan di scol, Biblioteca Nacional Aruba y expertonan di e materia. Na unda a duna inicio oficial na dos proyecto hopi importante y innovativo pa cu enseñansa:

1. E maneho di idioma den enseñansa 'Taalbeleid'
2. Educacion di cultura

Ambos a wordo trata den e 'Vierlandenoverleg' cu a tuma luga recientemente na Hulanda.

Minister Endy Croes a bisa cu den e 'Tussenrapport Doorlichting van het Arubaanse Onderwijsbestel' a pone hopi atencion riba e tema di 'taalbeleid' y como recomendacion number dos a muestra unda tin e necesidad actual; pa un escogencia cla y consecuente pa cu nos maneho di idioma. No obstante cu Gobierno den pasado ta muestra di a scoge pa un maneho multilingual (SAM) cu e idioma materno (papiamento) como e 'instructietaal', no tin un liña cla den e sistema di enseñansa den su totalidad. Recomendacion ta pa haci un escogencia cla riba esaki cu lo bay beneficia Aruba su studiantenan den futuro. Escogencianan cu nos bay haci awe no lo duna un resultado mañan, pero ta bira e inicio di un trayecto pa nos studiantenan por ta exitoso den añanan nos dilanti. Pues nos ta construyendo e fundeshi pa nos yiunan di mañan.

Minister Endy Croes ta reconoce tur e esfuersonan anterior di nos profesionalnan basa riba diferente rapportnan riba e tema aki manera:

Habri Porta pa nos drenta (2002)

Diversificacion di idioma di instruccion den enseñansa primario (februari 2016)

Taalbeleid voor een nieuw traject in het avo (october 2019)

Examens in het Nederlands voor avo leerlingen (juli 2019)

Kwalificatiedocumenten EPB en EPI

Kerndoelendocument Arubaans Primair Onderwijs

Implementatieplan Invoering Kerndoelen Primair Onderwijs.

Maneho di Enseñansa den Transicion cu e Mandatario a presenta den luna di januari di e aña aki ta enfoca riba: PEN 2030, SDG 4 y 'Doorlichting Rapport'. Buscando solucionnan concreto, buscando solucionnan hunto cu tur nos expertonan pa carga esaki pa pone un direccion concreto pa cu maneho di idioma pa e futuro di enseñansa na Aruba



E Comision Nacional a keda instala pa asina cuminsa cu e trabounan necesario. Departamento di Enseñansa ta trek e proyecto aki unda lo bay reuni cu tur 'stakeholders' y december di e aña aki lo presenta un rapport kico te escogencia di idioma oficial pa cu e futuro di enseñansa di nos pais.





NO KEDA WARDA PA OPORTUNIDADNAN YEGA NA BO.  
LANTA Y CREA E CAMINDA DI OPORTUNIDAD BO DILANTI Y  
LAGA ATRAS EFECTONAN POSITIVO PA OTRO SIGUI BO TRAS.

*Feliz Siman!*